

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Le Christ de Pitié reste au chaud



L'œuvre datée de 1655 est visible au musée de la tour aux Pucés de Thionville où elle a été déposée.
Photo RL

Lors du dernier conseil municipal, avec un ordre du jour fort chargé, le conseil a notamment abordé le volet culturel, avec la décision relative à l'œuvre d'art, appelée Christ de Pitié.

Cette œuvre, datée du XVII^e siècle (1655 exactement comme indiqué sur l'œuvre par l'artiste), est actuellement déposée au musée de Thionville (à la tour aux Pucés, dans la salle dédiée aux œuvres de la fin du Moyen Âge) pour une durée de cinq ans à compter du 23 juin 2008. Après avoir entendu le rapport du maire, Jean Kieffer, sur le projet de prorogation dudit contrat de dépôt, le conseil municipal a autorisé la prorogation du dépôt pour une nouvelle durée de cinq ans à compter du 23 juin 2013 aux mêmes conditions et obliga-

tions que celles contenues dans le contrat initial, à l'unanimité. Le maire s'est évidemment félicité de cette décision unanime pour des raisons de sécurité. « car comment protéger cette œuvre inestimable dans le petit oratoire contre les agressions météorologiques, les vols et les actes de vandalisme. Qui voudrait prendre un tel risque ? » a souligné Jean Kieffer, historien de formation et plus que soucieux du patrimoine de la commune, qualifiant de « miraculeux » le fait que l'œuvre a évité le vol ou, pire, le vandalisme.

Une œuvre qui reviendra à Kédange (dans l'église abbatiale) lors des deux Journées du patrimoine les samedi 14 et dimanche 15 septembre prochain, ont encore décidé les élus.

Séances de gym douce

Le Foyer rural propose des séances de gymnastique douce, salle Saint-Rémi, le mardi (de 10h15 à 11h15) et le vendredi (de 10h à 11h).
On peut essayer avant de s'inscrire !

NUMÉROS

Correspondants

Apach, Montenach, Russtroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisetmarga.mathis@wanadoo.fr

Grindorf-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr

Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

Kerling-lès-Sierck : Angelo

Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).

Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).

Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).

Launstroff : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Manderen : Jeannine Stremmer (tél. 03 82 83 72 76).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Louniss (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).

Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).

Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Sierck-les-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com

Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

GUÉNANGE

Trois heures trente explosives

Pour contenir tous les participants à la "zumba-partie", il a fallu investir la salle des fêtes Pablo-Neruda. Ce sont en effet plus de deux cent cinquante personnes qui ont répondu présentes pour cette manifestation organisée par l'AMFAOM (l'association mosellane des familles algériennes et d'origine maghrébine) en partenariat avec les instructrices de zumba de Guénange, Malika Ménahou et Rachel Ali. « Une première de cette envergure dans la région thionvilloise », selon les organisateurs.

Pendant trois heures trente chrono, les participants venant de toute la Lorraine, voire du Luxembourg et de la Belgique, ont pu danser et chanter sur des rythmes latinos endiablés, le tout dans une ambiance de folie. Preuve que la "zumbamania" ne connaît pas de frontières. Le baromètre était au beau fixe à Guénange ce samedi-là : joie, bonne humeur et dépassement de soi étaient la règle. Tant du côté des six instructeurs diplômés (outre Malika et Rachel, Anne Marincaut, Jacky Tabone, Christel Le Maguer et Fabien Di Cato) que des deux DJ qui ont tout donné, mais également du côté



des participants qui, pour la majorité d'entre eux, ont dansé sans interruption toute la soirée. Une belle performance quand on sait quelle quantité

d'énergie on y dépense. À l'unanimité, la soirée a été jugée mémorable et une deuxième édition est attendue avec impatience.

À noter que les cours de zumba se déroulent, à Guénange, au gymnase Saint-Mathieu le dimanche de 10 h 30 à 11 h 30 et à Bertrange, le mer-

credi de 19 h 30 à 20 h 30 à la salle Jacques-Martin.

Renseignements
au 06 50 82 49 82
ou au 06 20 13 54 05.

Deux cent cinquante passionnés de zumba sont venus de toute la Lorraine, du Luxembourg et même de Belgique.
Photo RL

METZERVISSE

La moisson a débuté au judo

Lors de la précédente saison, le Judo-club de Metzervisse avait porté haut les couleurs dans les compétitions ou championnats tant départementaux que régionaux ou nationaux. Les années semblent se suivre. Pour la première partie de saison, des résultats sont déjà flatteurs, confirmant les bonnes intentions des protégés de l'entraîneur Salvatore Semino.

Pour les benjamins, les qualifications pour les championnats de Lorraine ne sont pas encore terminées, mais on peut noter les podiums suivants : lors du premier Grand Prix à Petite-Rosselle, Charlotte Vion a fini 3^e, Léa Kucharski 4^e, Hugo Deschamps et Sacha Perrin 5^e ; lors du deuxième Grand Prix à Metz, Jade Gianneti a terminé 2^e. Leur reste encore deux compétitions pour se qualifier aux championnats de Lorraine qui se dérouleront le 25 mai à Pont-à-Mousson.

Chez les minimes, David Basile a fini 1^{er} et Maxime Califano 3^e lors du Grand Prix minimes à Saint-Avold, ce qui leur a permis de se qualifier aux Lorraines de ce dimanche à Farebersviller.

L'équipe féminine cadettes a



Dans de nombreuses catégories, le judo-club de Metzervisse engrange les bons résultats et espère poursuivre la moisson. Photo RL

débuté la saison en faisant première au championnat de Moselle à Sainte-Marie-aux-Chênes.

Carine Dequick a fini 3^e aux championnats de Lorraine

à Longeville-lès-Saint-Avold et s'est qualifiée pour le championnat National à Vendôme le 16 mars prochain.

À Farébersviller, début décembre Laura Eisenbart et

Mathieu Metz se sont classés tous deux 3^e, ce qui leur a ouvert les portes pour les demi-finales France à Saverne et Epinal. Lors de ces demi-finales, Laura Eisenbart a décroché deux

médailles de bronze, ce qui lui permet de se qualifier pour les championnats de France le 10 mars à Paris.

Nombreuses séries en cours... À suivre donc.

MONTENACH

La folle soirée carnaval de l'Entente sportive



Belle réussite pour l'Entente sportive Montenach-Kirschnaumen ! Plus de cent personnes ont participé à la soirée carnaval au restaurant du Val Sierckois. Au menu, paella, costumes, paillettes, ambiance et musique assurée par le tout jeune DJ bénévole Johan Kohn.

NÉCROLOGIE

Mme Micheline Morolli



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Micheline Morolli, née Goedert, survenu à Guénange le 15 février.

Elle avait vu le jour le 12 novembre 1928 à Neufchef. Elle a épousé M. Marin Morolli, qu'elle a eu la douleur de perdre en 2001. De leur union sont nés trois enfants : Raymond, Patricia et Yolande.

La défunte était entourée de l'affection de ses six petits-enfants et huit arrière-petits-enfants.

Mme Morolli était domiciliée à Guénange, à la résidence Les Glycines.

La messe d'enterrement sera célébrée demain mardi 19 février, à 15 h, en l'église de Guénange. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

GUÉNANGE

Lutter contre les cambriolages

La municipalité invite tous les Guénangeois à une réunion publique le mardi 19 février à 20h à la salle Voltaire.

Thème de la soirée : "La lutte contre les cambriolages, c'est notre affaire à tous". Le débat sera animé par la brigade de gendarmerie de Guénange et environs.

METZERVISSE

Club de l'amitié

Les membres du club de l'amitié se retrouveront mardi 19 février, à 14 h, au centre culturel pour une réunion agréementée d'un après-midi récréatif, au cours duquel seront souhaités les anniversaires du mois.

VOLSTROFF

A qui la chatte ?

Une chatte croisée siamois très câline a été trouvée errante dans les rues de l'annexe de Vinsberg depuis fin janvier. Elle est tatouée en puçée. Pour la récupérer ou plus de renseignements, s'adresser au 06 12 85 50 63.

KERLING-LÈS-SIERCK

Conseil municipal mardi

Le prochain conseil municipal le 19 février, aura lieu à 20h, dans la salle de l'ancienne école.

A l'ordre du jour : affectation d'une adresse postale : parcelle 92 section 1 ; création d'un poste d'adjoint administratif territorial 1^{re} classe non titulaire ; aménagement de la mairie avec accessibilité aux personnes à mobilité réduite : avenant lot n° 1 carrelage-petite maçonnerie, avenant lot n° 3 plâtrerie, avenant lot n° 4 menuiserie intérieure et avenant lot n° 7 peinture ; demande de déclaration préalable, division parcellaire n° 589 section 7, impasse des Violettes à Haute-Sierck ; suppression ancien branchement et nouveau branchement eau potable impasse des Violettes à Haute-Sierck ; vente du terrain section 7 parcelle 589, impasse des Violettes à Haute-Sierck ; réfection et mise en sécurité des portes de l'église Saint-Jean-Baptiste ; demande de subvention D.E.T.R. exercice 2013 ; désignation et choix de l'entreprise pour l'aménagement de la rue de l'Abbé-Senzy ; désignation et choix de l'entreprise pour la éfection des trottoirs route de Bouzonville ; désignation et choix du maître d'œuvre pour la réfection de l'ancienne école primaire.

KIRSCH-LÈS-SIERCK

Après-midi récréatif

Les seniors se réuniront mercredi 20 février à partir de 14 h à la salle communale pour un après-midi jeux avec pause café-gâteaux.

KENIGSMACKER

Relevé des compteurs d'eau

Une relève du compteur d'eau sera effectuée sur la commune de Koenigsacker, le mardi 19 février prochain.

En cas d'absence, il est conseillé d'indiquer le relevé par téléphone au 09 77 408 408 ou de renvoyer la carte d'auto-relevé.

WALDWISSE

Café-gâteaux jeudi

Un après-midi récréatif aura lieu le jeudi 21 février à partir de 14h salle communale. L'occasion de se retrouver pour le café-gâteaux.